



Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

Gli amori marinari

Weigl, Joseph

Bonn, [um 1810]

No 5. Allegro moderato.

[urn:nbn:de:hbz:kn38-9585](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-9585)

Pasquale.

Recit:

La no-bi-le con-tes-sa mi ha posto in un im-pegno di ri-
Das zärtliche Con-tes-schen macht mir ein tolles Spätschen! Ei was

Allegro
moderato.

lievo e importanza io co-là ve-do il so-vra-no lam-pante e qua-le cen-to bas-to-na-te per l'a-ria io fis-chiar
soll ich da machen? meinem Blick zeigt sich hier ein Beutel mit Du-katen, und ei-nen Prü-gel hör' ich deutlich schon durch die Lüf-te

sento che di-ven-ti Con-tes-sa Cla-re-tta è il mi-nor ma-le questo è un sal-to ch'al fin non è mor-ta-le
sauen. Daß Claret-te als Gräfin er-scheine, mag noch ge-schehen, denn bei Damen gilt sel-ten Rang und Namen,

mà che di-ven-ga conte Mer-li-no lau-re-a-to ga-le-ot-to nò nò che a questo non ci vuo-star
doch daß mit solchem Range Mer-li-no der Dummkopf stol-zie-rend p-ange, nein nein das geht nicht, nie werd ich das

sotto. parie. ro scop. ri. ro a hi me! se parlo, le cento basto - na - te ben pe. san. ti e con. ta - te si ac. cos ta - no pian
leiden! ich wills wagen will es sagen, doch halt! ich rede und ei. ne Last von Prü geln hab ich richtig zu tragen, Pasquale sei be =

piano, e si allon. tana il lu. ci. do sovrano, dunque come ho da fare? scopriam la ve. ri. ta senza par. lare.
hutsam! ein blauer Rücken, ein Beutel voll Dukaten, sage, was wirst du wählen? Die Wahrheit mach ich kund, doch ohne Worte —

(pensa)

ARIA.

Allegro moderato.

Pasquale.

I bal. le. ri. ni par. la. no sì
Ein Tänzer spricht, ja al. le. zeit, ja

parlano, coi braccia e con piè
al-le-zeit mit Hand' und Füßen nur
coi braccia coi braccia con i piè
mit Hand' mit Hand' und Füßen nur.

Par che un limone spremano par che un limone spremano,
Drückt er die Hand auf diese Art, drückt er die Hand auf diese Art,
Sevogliono dire ahi me! ahi me! sevogliono dire ahi
dann will er sagen: o weh! o weh! dann will er sagen o

me weh!
per dir bella u-na femina
sagt er ferner Mädchen schön bist du,
il grugno in giù si lasciano
streicht er den Bart und lacht dazu,
per dir vi
sagt er, ich

amo, vi tocca la co-ra-tel-la, il fe-ga-to, la co-ra-tel-la, o il fe-ga-to,
liebe, dann streicht er das Herz und senkt das Köpfchen senkt das Köpfchen senkt er niederwärts, ich lie-be, ich lie-be,
per dir vi man-do al
doch sagt man: scher zum

(macht die Pantomime des Fortjagens)

diavolo, vi mando al dia-vo-lo, al dia-vo-lo, al dia-vo-lo, al dia-vo-lo
Teufel dich, scher dich zum Teufel, scher zum Teufel, scher zum Teufel dich,
co-si co-si lo spigano
dann macht mans, macht mans sowie ich.
il gesto è addatta - tis - si - mo il
Vor-trefflich ist dies Mie-nenspiel, vor-

gesto è addatta - tis - si - mo Pasqua - le ba - da - a te
trefflich ist dies Mie-nenspiel, es führet leicht zum Ziel,
Pas - guale
es führet
ba - da - a te, leicht zum Ziel.
Ar - ri - vail pa - dro - ne,
Ha kommt nur der Al - te,
Allegretto.

lo baccio, lo baccio e sa - luto,
erst gruß ich ihn, erst gruß ich ihn schweigend,
e poi per - che in fretta di ca - sa dis - cacci Mer - li - no bric - co - ne, Mer - li - no bric -
dann such ich im Stillen mein Herz zu ent - hüllen und ihn zu be - lehren, und ihn zu be -

co - ne e se - co Cla - ret - ta coi fian - chi coi bracci
lehren was man hier be - ginnet, doch nur pan - to - mi - misch, doch nur pan - to - mi - misch
so il mando
darf ich re - den,
so il man - do
mich er - klä - ren,

V:S:

e sto mu - to mu - to mu - to Ca - pi - ta - nò li - bec - cio mìn - ten - de di fie -
 so mach ichs wie ein Stum - mer wie ein Stum - mer. **All^o** O der Al - te wird mich schon ver - steh - en und bald

ris - si - ma fab - bia si ac - cen - de, sof - fia gli ur - la gli spin - ge dal li - do gli spin - ge dal
 werd ich in Flammen ihn sehen, lärmend, tobend, schickt er sie zum Henker, schickt er sie zum

li - do Henker, e quei bir - bi nel pelago in fi - do susci - tan - do un orribil procel - la, il fra - tel - lo e con lui so - rel - la di mi -
 und in ih - ren Ka - per - schiffchen oh - ne Mast und oh - ne Ruder, segelt un - ter wil - den Stürmen das Mam -

se - ria fra i scogli le sirti con mia gioja già ve - do af - fon - dar, con mia gio - ja già vedo affondar, si quei
 sellchen mit dem Bruder mir zur Wonne in Ab - grund hin - ab - - - - - mir zur Won - ne in Ab - grund hinab, und in

bir-bi nel pe-la-go in-fido susci-tan-do un horribil pro-cella di mi-se-ria frai scogli e 'le sir-ti con mia
ih-rem Ka-per-schiffchen ohne Mast und oh-ne Ruder segelt un-ter wil-den Stürmen das Mam-

gio-ja mit già ve-do af-fon-dar con mia gioja già vedo af-fon-dar, con mia gio-ja già vedo af-fon-dar, con mia
sellchen in den Ab-grund hin-ab mir zur Wonne in Ab-grund hin-ab - mir zur Won-ne in Ab-grund hin-ab

vedo af-fon-dar, già vedo af-fon-dar, in Ab-grund hin-ab, in Ab-grund hin-ab.

musical notation details:
- Treble and Bass staves for piano accompaniment.
- Dynamics: *cres.*, *p.*, *f.*, *ff.*
- Articulation: *stacc.*, *leg.*
- Fingerings: *1*, *2*, *3*, *4*, *5*